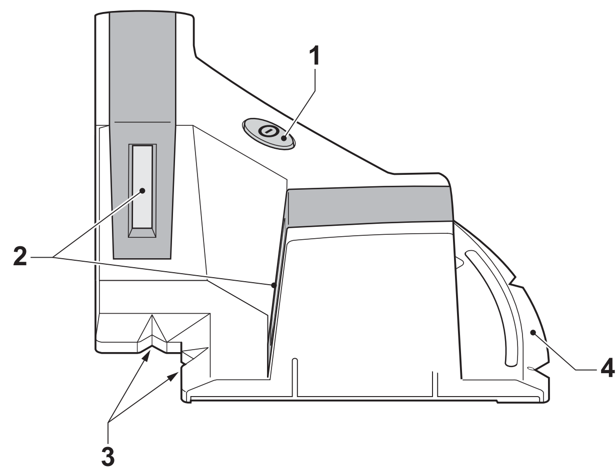
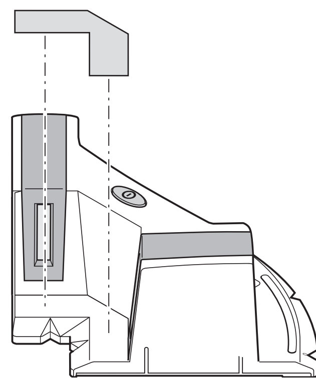


www.DEWALT.eu

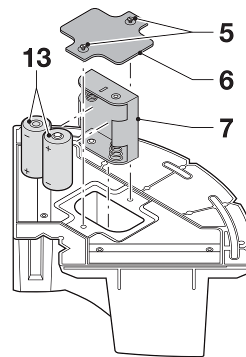
DW060



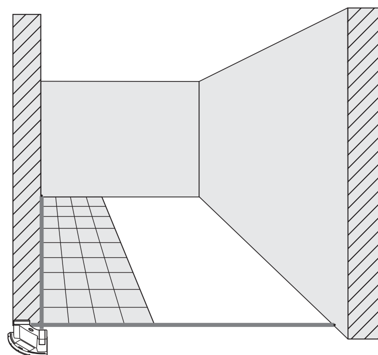
A



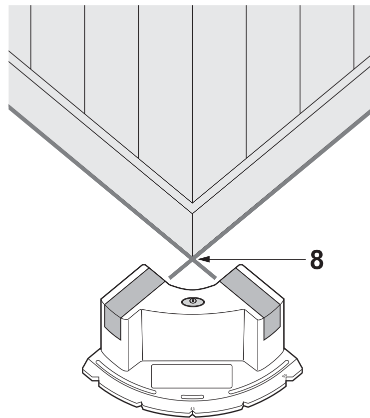
B



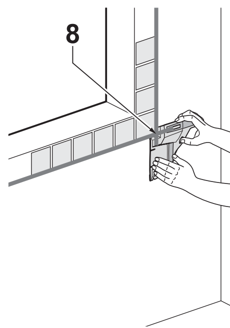
C



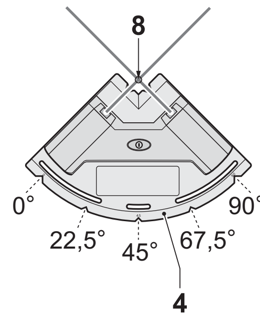
D1



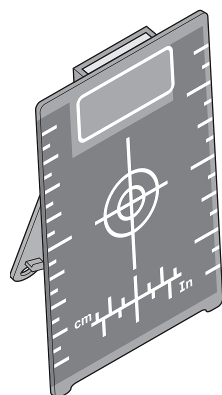
D2



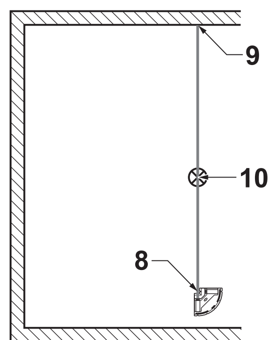
D3



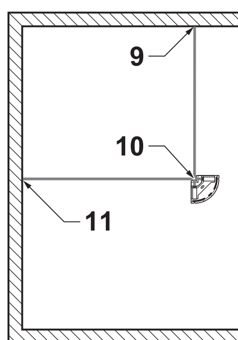
E



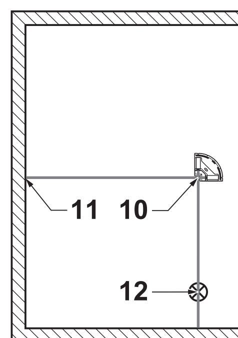
F



G1



G2



G3

TEGL-LASER DW060

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

		DW060
Spænding	V	3
Type		1
Batteristørrelse		2 x LR14 (C)
Laserkraft	mW	< 1
Laserklasse		2
Bølgelængde	nm	620–690
Arbejdsområde	m	15–30
Præcision (ved 15 m)	mm	6
Driftstemperatur	°C	0–45
Vægt	kg	1,3

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



***FARE:** Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.*



***ADVARSEL:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.*



***FORSIGTIG:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.*

***BEMÆRK:** Angiver en handling,
der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.*

 *Betyder fare for elektrisk stød.*

 *Betyder risiko for brand.*

Sikkerhedsinstruktioner for lasere

- Denne laser overholder klasse 2 betingelser i henhold til EN 60825-1:2007. Laserdioden må ikke udskiftes med en anden type. Hvis laseren er beskadiget, skal den repareres af en godkendt reparatør.
- Brug ikke laseren til andet formål end projicering af laserlinier.Øjet må ikke udsættes for strålen fra en klasse 2 laser i mere end 0,25 sekunder. Øjenlågsreflekserne giver normalt den nødvendige beskyttelse af øjnene. I afstande på over 1 m opfylder laseren betingelserne for lasere klasse 1, og den anses derfor for fuldstændig sikker.
- Man må aldrig se direkte ind i laserstrålen.
- Se ikke på laserstrålen gennem optisk værktøj.
- Opsæt ikke værktøjet på et sted, hvor laserstrålen kan ramme personer i hovedhøjde.
- Børn må ikke komme i kontakt med laseren.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for batterier

- Forsøg ikke at genoplade batterierne.
- Undgå at åbne eller ødelægge batterierne af nogen som helst grund.
- Udsæt ikke batterierne for vand.
- Udsæt ikke batterierne for ild.
- Opbevar ikke batterier på steder hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Brug kun batterier i den korrekte størrelse. Bland ikke gamle batterier med nye, når du udskifter batterierne.
- Under ekstreme forhold kan batterierne lække. Gør som beskrevet i det følgende, når du bemærker, at der lækker væske ud:
  – Tør væsken omhyggeligt af med en klud. Undgå at den kommer i berøring med hud eller øjne. Slug ikke væsken.

– I tilfælde af at væsken kommer i berøring med hud eller øjne, skal den skylles af, i mindst 10 minutter. Kontakt en læge.



ADVARSEL: Brandfare! Undgå kortslutning af kontakter til et fjernet batteri.

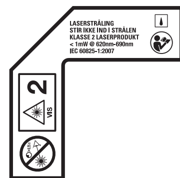
Restrisici

Følgende risici er forbundet med brugen af dette apparat:

– *Skader forårsaget af at se ind i laserstrålen.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



 Læs vejledningen før brug.

 Laseradvarsel.

 Kig ikke ind i laserstrålen.

 Kapslingsklasse: IP54.

PLACERING AF DATOKODE

Datokoden, der også inkluderer fabrikationsåret, er trykt på siden af batterirummet.

Eksempel:

2010 XX XX
Produktionsår

Vigtig sikkerhedsvejledning for batterier



ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lække og medføre kvæstelser eller brand. *Sådan mindskes denne risiko:*

- *Følg omhyggeligt alle vejledninger og advarsler på batterimærkaten og emballagen.*
- *Isæt altid batterier med polerne vendt korrekt (+ og -), som angivet på batteriet og udstyret.*
- *Batteriets poler må ikke kortsluttes.*
- *Batterierne må ikke oplades.*
- *Nye og gamle batterier må ikke blandes. Udskift alle batterier samtidig med nye batterier af samme mærke og type.*
- *Fjern brugte batterier med det samme og bortskaf dem i overensstemmelse med lokal lovgivning.*
- *Batterier må ikke kastes i åben ild.*
- *Hold batterier uden for børns rækkevidde.*
- *Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal anvendes i flere måneder.*

Batterier (fig. C)

BATTERITYPE

Denne laser skal bruge to LR14-batterier (C-størrelse).

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

1 Tegl-laser
1 Målkort
2 Batterier

1 Kitboks
1 Brugervejledning

- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

1 Afbryder
2 Laseråbning
3 Laserlinjeindikator
4 Skala med vinkelangivelser

TILSIGTET BRUG

Tegl-laseren DW060 er designet til at projicere laserstråler som hjælpemiddel til professionel brug. Dette værktøj kan bruges både indendørs og udendørs til afsætning af vinkler. Anvendelsesområdet går fra at kontrollere præcisionsvinkler og bringe vægge i vinkel for at lægge fliser.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse tegllasere er el-værktøjer til professionelle. **LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

Udpakning

Påsætning af advarselsetiketten (fig. B)

Sikkerhedsadvarslerne på etiketten på værktøjet skal stå på brugerens eget sprog. Med henblik på det leveres et separat ark med selvklæbende etiketter sammen med værktøjet.

- Du skal kontrollere, at sikkerhedsadvarslerne på etiketten står på dit eget sprog.

Følgende advarsler skal stå på etiketterne:

LASERSTRÅLING
STIR IKKE IND I STRÅLEN
KLASSE 2 LASERPRODUKT

- Hvis advarslerne står på et fremmedsprog, skal du gøre som følger:
  – Tag den påkrævede etiket af arket.
  – Anbring forsigtigt etiketten over fremmedsproget.
  – Tryk etiketten på plads.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL! Placer ikke laseren et sted, hvor man forsætligt eller hændeligt kan se ind i laserstrålen. *Det kan medføre alvorlige øjenskader.*

Udskiftning af batterier (fig. C)

Tilbehøret bruger batterier af typen LR14 (C).

- Løsn og fjern skruerne (5).
- Fjern batterirummets dæksel (6).
- Tag batteriholderen ud (7).
- Udskift batterierne (13). Sørg for at anbringe de nye batterier som vist.
- Sæt batteriholderen på plads igen (7).
- Sæt dækslet til batterirummet på plads.
- Sæt skruerne i igen og spænd dem.



ADVARSEL: Udskift altid hele sættet, når du skifter batterier. Bland ikke gamle batterier med nye. Brug helst alkalinebatterier.

Opsætning af værktøjet (fig. D1–D3)

Værktøjet kan let opsættes på flere forskellige måder, hvilket gør det praktisk til mange anvendelser.

Opstilling på gulv (fig. D1, D2)

- Anbring værktøjet på en relativt jævn og vandret overflade.

Opsætning på væg (fig. D3)

- Hold værktøjet med begge hænder mod en forholdsvis glat og plan flade.

Justering af laserstråler

Laserstrålerne kan stilles på linje med væggene eller stilles forskudt for dem.

- Juster laserlinjen for begge laserstrålerne med positionsmarkeringen eller referencepunktet. Flyt værktøjet efter behov.

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

- Marker altid laserstrålernes centrum.
- Ekstreme temperaturændringer medfører bevægelser af de indre dele, hvilket kan påvirke værktøjets præcision. Kontrollér regelmæssigt nøjagtigheden, hvis værktøjet bruges under sådanne omstændigheder.
- Hvis værktøjet har været tabt eller er vippet over, skal der foretages feltkalibreringscheck for at sikre, at der ikke er sket skader. Se «Vedligeholdelse».

Før værktøjet tages i brug:

- Udfør feltkalibreringscheck for at bekræfte nøjagtigheden.
- Sørg for, at værktøjet er sat sikkert op.

Tænd og sluk (fig. A)

- Tryk på afbryderen (1) for at tænde værktøjet.
- Sluk værktøjet ved at trykke på afbryderen (1) igen.

Opsætning af rette vinkler (fig. D1)

- Anbring værktøjet på fladen.
- Juster laserstrålerne efter behov.
- Laserlinjerne kan bruges som reference for en ret vinkel.

Bringe mure i vinkel (fig. D2)

- Sæt værktøjet på overfladen foran hjørnet.
- Juster skæringspunktet mellem laserlinjerne (8) med hjørnet.
- Gå frem som beskrevet ovenfor.

Bringe murudskæringer og beslag i vinkel (fig. D3)

- Sæt værktøjet ind mod væggen i et af hjørnerne forneden.
- Juster skæringspunktet mellem laserlinjerne (8) med hjørnet.
- Nivellér værktøjet efter behov.
- Gå frem som beskrevet ovenfor.

Indstilling af mellemliggende vinkler (fig. E)

Dette værktøj har mulighed for mellemliggende vinkler på 22,5°, 45° og 67,5°.

- Juster laserlinjen for begge laserstrålerne med positionsmarkeringen eller referencepunktet.
- Marker skæringspunktet mellem laserlinjerne (8).
- Marker den ønskede vinkel på overfladen ved hjælp af skalaen (4).
- Hold skæringspunktet over markeringen (8) og drej samtidig værktøjet, indtil laserlinjen er på linje med den hjørnemarkering, der er målt på skalaen.

Hjælpemidler til værktøjet

Der følger flere hjælpemidler med, som kan være nyttige ved brug af værktøjet.

Målkort (fig. F)

Målkortet lokaliserer og markerer laserstrålen, idet strålen krydser kortet og således forbedrer synligheden af den projicerede linie. Laserstrålen passerer gennem den røde plastikoverflade og kastes tilbage af den reflekterende kortbagside. Kortet, der gør det lettere at foretage vandret justering, er markeret med tommer og metrisk skala og har en holder på bagsiden, så det kan sættes på gulvet.

Ekstraudstyr

Kontakt din forhandler for at få yderligere information om det passende tilbehør.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.

Feltkalibreringscheck (fig. G1–G3)

Feltkalibreringscheck skal udføres sikkert og præcist, for at der kan gives en korrekt diagnose. Når en fejl registreres, skal værktøjet undersøges af en godkendt reparatør.



ADVARSEL: Forholdene i området er indikative for de resultater der præsenteres. Hvis praksis afviger fra disse forhold, skal målingerne justeres derefter.

- Anbring værktøjet i et område mindst 10 m x 5 m. Placér værktøjet, så det peger frem-og-tilbage mod de korte vægge.
- Anbring værktøjet ca. 10 cm fra væggen målt fra værktøjsfronten. Marker skæringspunktet mellem laserlinjerne (8).
- Tænd for værktøjet. Markér centrum af den laserlinje (9), der peger fremad, på den modsatte korte væg.
- Lokalisér placeringen af laserstrålen halvvejs mellem de korte vægge ved hjælp af et mål. Markér dette punkt (10) på gulvet. Sluk for værktøjet.
- Flyt værktøjet i en lige linje til gulvmarkeringen (10).
- Tænd for værktøjet. Juster skæringspunktet mellem laserlinjerne med gulvmarkeringen (10).
- Indstil den laserstråle, der peger fremad, efter vægmarkeringen (9).
- Markér centrum af den laserlinje, der peger til siden (11) på den lange væg.
- Sluk for værktøjet, og drej det 90° mod uret.
- Tænd for værktøjet. Juster skæringspunktet mellem laserlinjerne med gulvmarkeringen (10).
- Indstil den laserstråle, der peger fremad, efter vægmarkeringen (11).

- Lokalisér placeringen af den laserstråle, der peger til siden parallelt med startpunktet (8) på den korte væg ved hjælp af et mål. Markér dette punkt (12) på gulvet. Sluk for værktøjet.
- Mål forskellen mellem markeringerne (8 & 12).
- Hvis forskellen mellem markeringerne er 4 mm eller derunder, er værktøjet korrekt kalibreret.
- Hvis forskellen mellem markeringerne er større end 4 mm, skal værktøjet efterses.



Rengøring

- Fjern batterierne, før værktøjet rengøres.
- Rens regelmæssigt kabinettet og laseråbningerne med en blød klud.
- Rens regelmæssigt kabinettet med en blød klud.
- Når det er nødvendigt, skal laseråbningerne gøres rene med en blød klud eller et stykke vat dyppet i sprit. Man må ikke benytte andre rengøringsmidler.

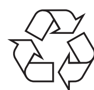
Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.



Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT-produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne manual. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.



Batterier

- Tænk på miljøbeskyttelsen, når du kasserer batterierne. Tjek hos de lokale myndigheder, at du skaffer de brugte batterier af vejen på en miljøsikker måde.

GARANTI

DEWALT er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af dette værktøj. Denne garantierklæring er en tilføjelse til dine kontraktmæssige rettigheder som professionel bruger eller dine lovbefalede rettigheder som privat ikke-professionel bruger og påvirker dem på ingen måde. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

• 30 DAGES RISIKOFRI TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Produktet skal have været underlagt almindelig brug og slid, og der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service af dit DEWALT værktøj, inden for 12 måneder efter købet, er du berettiget til en gratis serviceydelse. Den vil blive foretaget gratis af et autoriseret DEWALT serviceværksted. Købsbeviset skal fremvises. Inkluderer arbejdskraft. Ekskluderer tilbehør og reservedele, medmindre de var fejlbehæftede under garantiperioden.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer DEWALT gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg under forudsætning af, at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt;
- Produktet har været underlagt almindelig brug og slid;
- Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer;

- Købsbeviset fremvises;
- Produktet returneres komplet med alle originale komponenter.

Hvis du ønsker at reklamere, kontakt din forhandler eller find adressen på dit nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted i DEWALT kataloget eller kontakt dit DEWALT kontor på den adresse, der er opgivet i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

FLIESENLASER DW060

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden, das die lange DEWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DEWALT zu Recht zu einem verläßlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

		DW060
Spannung	(Volt)	3
Typ		1
Batteriegröße		2 x LR14 (C)
Laserleistung	mW	< 1
Laserklasse		2
Wellenlänge	nm	620–690
Arbeitsbereich	m	15–30
Genauigkeit (bei 15 m)	mm	6
Betriebstemperatur	°C	0–45
Gewicht	(kg)	1,3

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt****.*



WARNUNG: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann****.*



VORSICHT: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann****.*

HINWEIS: *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

 *Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.*

 *Weist auf eine Brandgefahr hin.*

Sicherheitsanweisungen für Laser

- Dieser Laser entspricht der Klasse 2 nach EN 60825-1:2007. Tauschen Sie die Laserdiode nicht gegen einen anderen Typ aus. Lassen Sie einen defekten Laser von einer Kundendienstwerkstatt reparieren.
- Verwenden Sie den Laser ausschließlich für das Projizieren von Laserlinien. Sollte das Auge dem Strahl eines Klasse-2-Lasers ausgesetzt werden, so gilt dies für maximal 0,25 Sekunden als unschädlich. Die Reflexe der Augenlider stellen im allgemeinen einen ausreichenden Schutz dar. Bei Abständen über 1 m entspricht der Laser der Klasse 1 und gilt somit als völlig sicher.
- Schauen Sie niemals direkt bzw. absichtlich in den Laserstrahl.
- Verwenden Sie keine optischen Geräte, um den Laserstrahl betrachten.
- Stellen Sie das Werkzeug nicht in einer solchen Lage auf, daß der Laserstrahl Personen auf Kopfhöhe kreuzen kann.
- Sorgen Sie dafür, daß Kinder den Laser nicht berühren.

Zusätzliche Sicherungsanweisungen für Batterien

- Versuchen Sie nie, Haushaltsbatterien zu laden.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, Batterien zu öffnen oder zu zerbrechen.
- Setzen Sie Batterien keiner Nässe aus.
- Setzen Sie Batterien keinem Feuer aus.

- Bewahren Sie Batterien nicht an einem Ort auf, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien der richtigen Größe. Verwenden Sie bei der Erneuerung von Batterien keine alten Batterien zusammen mit neuen.
- Unter extremen Einsatzbedingungen kann Batterieflüssigkeit aus der Batterie austreten. Wenn sich Flüssigkeit auf der Batterie befindet, gehen Sie folgendermaßen vor:
  – Wischen Sie die Flüssigkeit mit Hilfe eines Tuches vorsichtig von der Batterie. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut oder den Augen. Verschlucken Sie keine Batterien.
  – Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit klarem, fließendem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.



WARNUNG: Feuergefahr! Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Anschlüsse einer nicht im Gerät befindlichen Batterie.

Restgefahren

Folgende Risiken sind mit der Verwendung dieses Gerätes untrennbar verbunden:

– *Verletzungen durch Blick in den Laserstrahl.*

Schilder am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Werkzeug angebracht:



 Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

 Laserwarnung.

 Blicken Sie nicht in den Laserstrahl.

 Schutzklasse: IP54.

LAGE DES DATUMSCODES

Der Datumscode, der auch das Baujahr angibt, ist an der Innenseite des Batteriefaches aufgedruckt.

Beispiel:

2010 XX XX

Herstelljahr

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Batterien



WARNUNG: Batterien können explodieren oder auslaufen und zu Verletzungen oder Brand führen. *Um diese Gefahr zu reduzieren:*

- *Beachten Sie alle Anweisungen und Warnhinweise auf der Batterie und der Verpackung.*
- *Achten Sie beim Einsetzen der Batterien immer auf die richtige Polarität (+ und –), die auf der Batterie und am Gerät angegeben ist.*
- *Schließen Sie die Batterieanschlüsse nicht kurz.*
- *Laden Sie die Batterien nicht auf.*
- *Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Ersetzen Sie alle gleichzeitig durch neue Batterien derselben Marke und Typs.*
- *Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort und entsorgen Sie diese gemäß den für Sie geltenden Bestimmungen.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen.*

- *Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie dieses für mehrere Monate nicht benutzen.*

Batterien (Abb. C)

BATTERIETYP

Dieser Laser wird mit zwei LR14 (C) Batterien betrieben.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

1 Fliesenlaser
1 Zielkarte
2 Batterien
1 Satz-Box
1 Bedienungsanleitung

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

1 Ein-/Aus-Schalter
2 Laserblende
3 Laserlinienanzeiger
4 Skala mit Winkelanzeigern

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Fliesenlaser DW060 wurde zur Projektion von Laserstrahlen bei Profi-Einsätzen entwickelt. Das Gerät kann sowohl in geschlossenen Räumen als auch im Freien für die rechtwinklige Ausrichtung verwendet werden. Der Einsatzbereich erstreckt sich von der Überprüfung der Rechtwinkligkeit von Wänden bis zur Verlegung von Fliesen.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Fliesenlaser sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Gebrauch. **LASSEN SIE NICHT** ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Werkzeug verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

Auspacken

Anbringen des Warnschildes (Abb. B)

Die Sicherheitswarnungen auf dem Schild des Werkzeugs müssen in der Sprache des Benutzers aufgeführt sein. Aus diesem Grund zählt ein separater Bogen mit selbstklebenden Schildern zum Lieferumfang des Werkzeugs.

- Prüfen Sie, ob die Sicherheitswarnhinweise auf dem Schild in Ihrer Sprache aufgeführt sind.

Die Warnhinweise müssen folgende Information enthalten:

LASERSTRAHL!
NICHT IN DEN STRAHL SCHAUEN!
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

- Sind die Warnhinweise in einer ausländischen Sprache, gehen Sie wie folgt vor:
  - – Ziehen Sie den erforderlichen Aufkleber vom Bogen.
  - – Setzen Sie den Aufkleber vorsichtig über die ausländische Sprache.
  - – Drücken Sie den Aufkleber auf seinen Platz.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



WARNUNG! Stellen Sie den Laser nicht so auf, dass jemand veranlasst wird, absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl zu blicken. *Schwere Augenschäden können entstehen, wenn man in den Strahl blickt.*

Erneuerung der Batterien (Abb. C)

Im Anbaugerät werden Batterien des Typs LR14 (C) verwendet.

- Lösen und entfernen Sie die Schrauben (5).

- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (6).
- Nehmen Sie den Batteriehalter (7) heraus.
- Erneuern Sie die Batterien (13). Vergewissern Sie sich, daß die neuen Batterien wie angegeben eingesetzt werden.
- Bringen Sie den Batteriehalter (7) wieder an.
- Bringen Sie den Batteriefachdeckel in seine Lage.
- Bringen Sie die Schrauben wieder an und ziehen Sie sie an.



WARNUNG: Bei der Erneuerung von Batterien immer den kompletten Satz erneuern. Verwenden Sie keine alten Batterien zusammen mit neuen. Verwenden Sie vorzugsweise Alkalibatterien.

Aufstellung des Geräts (Abb. D1–D3)

Das Gerät ermöglicht verschiedene Aufstellmöglichkeiten, so daß es für unterschiedliche Einsätze geeignet ist.

Bodenaufstellung (Abb. D1, D2)

- Stellen Sie das Gerät auf eine relativ glatte und ebene Fläche.

Wandbefestigung (Abb. D3)

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gegen eine relativ glatte und ebene Fläche.

Ausrichtung der Laserstrahlen

Die Laserstrahlen können mit den Wänden oder an einem Vorsprung ausgerichtet werden.

- Richten Sie die Laserlinie einer der Laserstrahlen mit der Positionsmarke bzw. dem Bezugspunkt aus. Bewegen Sie das Gerät wie erforderlich.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*

- Markieren Sie immer die Mitte der Laserstrahlen.
- Extreme Temperaturänderungen können eine Bewegung der internen Teile bewirken und die Genauigkeit des Geräts beeinträchtigen. Überprüfen Sie regelmäßig die Genauigkeit, falls Sie das Gerät unter derartigen Umständen verwenden.
- Wurde das Gerät fallengelassen oder ist es umgekippt, prüfen Sie, ob Schäden aufgetreten sind, indem Sie die Vor-Ort-Kalibrierungstests durchführen. Siehe „Wartung“.

Vor dem Betrieb:

- Führen Sie die vor-Ort-Kalibrierungskontrollen durch, um die Genauigkeit zu überprüfen.
- Achten Sie darauf, daß das Werkzeug sicher aufgestellt wurde.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
- Um das Werkzeug auszuschalten, drücken Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter (1).

Ermitteln von rechten Winkeln (Abb. D1)

- Positionieren Sie das Gerät auf der Oberfläche.
- Richten Sie die Laserstrahlen wie erforderlich aus.
- Die Laserlinien können als Bezugslinien zu einem rechten Winkel verwendet werden.

Feststellung der Rechtwinkligkeit von Wänden (Abb. D2)

- Positionieren Sie das Gerät auf der Fläche vor der Ecke.
- Richten Sie den Schnittpunkt der Laserlinien (8) mit der Ecke aus.
- Gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Feststellung der Rechtwinkligkeit von Wandausschnitten und Armaturen (Abb. D3)

- Positionieren Sie das Gerät gegen die Wand in einer der unteren Ecken.
- Richten Sie den Schnittpunkt der Laserlinien (8) mit der Ecke aus.
- Nivellieren Sie das Gerät wie erforderlich.
- Gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Einstellung von Zwischenwinkeln (Abb. E)

Das Gerät ermöglicht Zwischenwinkel bei 22,5°, 45° und 67,5°.

- Richten Sie die Laserlinie einer der Laserstrahlen mit der Positionsmarke bzw. dem Bezugspunkt aus.
- Markieren Sie den Schnittpunkt der Laserlinien (8).
- Markieren Sie anhand der Skala (4) den gewünschten Winkel auf der Fläche.
- Während Sie den Schnittpunkt über der Markierung (8) halten, drehen Sie das Gerät, bis die Laserlinie mit der Winkelmarkierung gemäß Skalenmessung übereinstimmt.

Hilfswerkzeuge

Es wurden verschiedene Hilfswerkzeuge mitgeliefert, die bei der Arbeit mit dem Gerät nützlich sein können.

Zielkarte (Abb. F)

Mit der Zielkarte wird der Laserstrahl beim Kreuzen der Karte geortet und markiert, so daß die Sichtbarkeit der projizierten Linie erhöht wird. Der Laserstrahl passiert die rote Kunststofffläche und wird durch die spiegelnde Rückseite der Karte reflektiert. Zur Vereinfachung der horizontalen Einstellung hat die Karte Zoll- und Meter-Skalen. Hinten befindet sich ein Ständer, um das Gerät auf dem Boden aufzustellen.

Lieferbares Zubehör

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren Händler.

WARTUNG

Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Vor-Ort-Kalibrierungstest (Abb. G1–G3)

Die Vor-Ort-Kalibrierung muß sorgfältig und genau durchgeführt werden, um richtige Diagnosen durchführen zu können. Wird ein Fehler festgestellt, lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Fachwerkstatt reparieren.



WARNUNG: Der Zustand der Fläche spiegelt sich in den gezeigten Ergebnissen. Wird dieser Zustand in der Praxis nicht erzielt, so müssen die Messungen entsprechend justiert werden.

- Stellen Sie das Gerät auf einer Fläche von mindesten 10 m mal 5 m auf. Positionieren Sie das Gerät so, daß es von vorne nach hinten auf die kurzen Wände gerichtet ist.
- Stellen Sie das Gerät ca. 10 cm von der Wand entfernt auf, wobei ab der Geräterückseite gemessen werden muß. Markieren Sie den Schnittpunkt der Laserlinien (8).
- Schalten Sie das Gerät ein. Markieren Sie die Mitte der nach vorne gerichteten Laserlinie (9) auf der gegenüberliegenden kurzen Wand.
- Lokalisieren Sie mit einem Ziel die Position des Laserstrahls halb zwischen den kurzen Wänden. Markieren Sie diesen Punkt (10) auf dem Boden. Schalten Sie das Gerät aus.
- Bewegen Sie das Gerät in einer geraden Linie auf die Bodenmarke (10) zu.
- Schalten Sie das Gerät ein. Richten Sie den Schnittpunkt der Laserlinien mit der Bodenmarke (10) aus.
- Richten Sie den nach vorne gerichteten Laserstrahl mit der Wandmarke (9) aus.

- Markieren Sie die Mitte der zur Seite weisenden Laserlinie (11) auf der langen Wand.
- Schalten Sie das Gerät aus und drehen Sie es um 90° gegen den Uhrzeigersinn.
- Schalten Sie das Gerät ein. Richten Sie den Schnittpunkt der Laserlinien mit der Bodenmarke (10) aus.
- Richten Sie den nach vorne gerichteten Laserstrahl mit der Wandmarke (11) aus.
- Lokalisieren Sie mit einem Ziel die Position des zur Seite weisenden Laserstrahls parallel zum Anfangspunkt (8) an der kurzen Wand. Markieren Sie diesen Punkt (12) auf dem Boden. Schalten Sie das Gerät aus.
- Messen Sie den Unterschied zwischen den Marken (8 & 12).
- Ist der Unterschied zwischen den Marken 4 mm oder kleiner, so ist das Gerät richtig kalibriert.
- Ist der Unterschied zwischen den Marken größer als 4 mm, so muß das Gerät repariert werden.



Reinigung

- Nehmen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Gerät.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Laserblenden regelmäßig mit einem weichen Lappen.
- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen.
- Reinigen Sie die Laserblenden bei Bedarf mit einem weichen Lappen oder einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen. Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel.

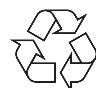
Umweltschutz





Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr DEWALT-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.



Die separate Entsorgung von Gebrauchtprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

DEWALT stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von DEWALT-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammeln.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen DEWALT-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: **www.2helpU.com**.





Batterien

- Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

GARANTIE

DEWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

• 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE OHNE RISIKO •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DE-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

• EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf, wird einmalig eine Wartungsinspektion für Ihre DEWALT-Maschine ausgeführt. Diese Arbeiten werden kostenlos von einem autorisierten DEWALT-Service-Partner ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

• EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DEWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;

- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;
- Das Produkt wird vollständig im Originallieferumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DEWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DEWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DEWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: **www.2helpU.com**.

TILE LASER DW060

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

		DW060
Voltage	V	3
Type		1
Battery size		2 x LR14 (C)
Laser power	mW	< 1
Laser class		2
Wavelength	nm	620–690
Working range	m	15–30
Accuracy (at 15 m)	mm	6
Operating temperature	°C	0–45
Weight	kg	1.3

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.


DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*


WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*


CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

 *Denotes risk of electric shock.*

 *Denotes risk of fire.*

Safety instructions for lasers

- This laser complies with class 2 according to EN 60825-1:2007. Do not replace a laser diode with a different type. If damaged, have the laser repaired by an authorised repair agent.
- Do not use the laser for any purpose other than projecting laser lines. An exposure of the eye to the beam of a class 2 laser is considered safe for a maximum of 0.25 seconds. Eyelid reflexes will normally provide adequate protection. At distances over 1 m, the laser complies with class 1 and thus is considered completely safe.
- Never look into the laser beam directly and intentionally.
- Do not use optical tools to view the laser beam.
- Do not set up the tool at a position where the laser beam can cross any person at head height.
- Do not let children come into contact with the laser.

Additional safety instructions for batteries

- Do not attempt to recharge batteries.
- Do not open or mutilate batteries for any reason.
- Do not expose batteries to water.
- Do not expose batteries to fire.
- Do not store batteries in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Use only the correct size of batteries. When replacing, do not mix old batteries with new ones.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid leaking out, proceed as follows:
  - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin or eye contact. Do not swallow.

– In case of skin or eye contact, rinse the liquid off with clean flowing water for at least 10 minutes and contact a doctor.



WARNING: Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a removed battery.

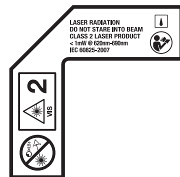
Residual Risks

The following risks are inherent to the use of this device:

– *Injuries caused by staring into laser beam.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



 Read instruction manual before use.

 Laser warning.

 Do not stare into the laser beam.

 Protection class: IP54.

DATE CODE POSITION

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed on the inside of the battery compartment.

Example:

2010 XX XX

Year of Manufacture

Important Safety Instructions for Batteries



WARNING: Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. *To reduce this risk:*

- *Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package.*
- *Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and –), marked on the battery and the equipment.*
- *Do not short battery terminals.*
- *Do not charge batteries.*
- *Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.*
- *Remove dead batteries immediately and dispose of per local codes.*
- *Do not dispose of batteries in fire.*
- *Keep batteries out of reach of children.*
- *Remove batteries if the device will not be used for several months.*

Batteries (fig. C)

BATTERY TYPE

This laser operates on two LR14 (C-size) batteries.

Package contents

The package contains:

1 Tile laser
1 Target card
2 Batteries
1 Kitbox
1 Instruction manual

- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A)

1 On/off switch
2 Laser aperture
3 Laser line indicator
4 Scale with angle indicators

INTENDED USE

The tile laser DW060 has been designed to project laser beams to aid in professional applications. The tool can be used both indoors and outdoors for square alignment. The applications range from checking precision angles and squaring walls to tile laying.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These tile lasers are professional power tools. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Unpacking

Fitting the warning label (fig. B)

The safety warnings on the label shown on the tool must be formulated in the language of the user. For that purpose, a separate sheet of self-adhesive labels has been supplied with the tool.

- Check that the safety warnings on the label have been formulated in your language.

The warnings should read as follows:

LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT

- If the warnings are in a foreign language, proceed as follows:
  – Draw the required label from the sheet.
  – Carefully place the label over the foreign language.
  – Press the label in place.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING! Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam. *Serious eye injury may result from staring at the beam.*

Replacing batteries (fig. C)

The attachment uses batteries of type LR14 (C).

- Loosen and remove the screws (5).
- Remove the battery compartment cover (6).
- Take out the battery holder (7).
- Replace the batteries (13). Make sure the new batteries are placed as indicated.
- Replace the battery holder (7).
- Put the battery compartment cover in place.
- Replace the screws and tighten them.



WARNING: When replacing batteries, always replace the complete set. Do not mix old batteries with new ones. Preferably use alkaline batteries.

Setting up the tool (fig. D1–D3)

The tool facilitates various set-ups, making it useful for several applications.

Floor set-up (fig. D1, D2)

- Place the tool on a relatively smooth and level surface.

Wall set-up (fig. D3)

- Hold the tool with both hands against a relatively smooth and level surface.

Aligning the laser beams

The laser beams can be aligned with the walls or at an offset from them.

- Align the laser line of either one of the laser beams with the position mark or reference point. Move the tool as required.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

- Always mark the centre of the laser beams.
- Extreme temperature changes cause movement of internal parts that may affect the accuracy of the tool. Regularly check the accuracy while using the tool under these circumstances.
- If the tool has been dropped or has tipped over, check whether there is damage by performing the field calibration checks. See “Maintenance”.

Prior to operation:

- Carry out the field calibration checks to confirm its accuracy.
- Make sure the tool has been set up securely.

Switching on and off (fig. A)

- To switch the tool on, press the on/off switch (1).
- To switch the tool off, press the on/off switch (1) again.

Establishing square angles (fig. D1)

- Position the tool on the surface.
- Align the laser beams as necessary.
- The laser lines can be used as references to a square angle.

Squaring walls (fig. D2)

- Position the tool on the surface in front of the corner.
- Align the intersection point of the laser lines (8) with the corner.
- Proceed as described above.

Squaring wall cutouts and fixtures (fig. D3)

- Position the tool against the wall in one of the lower corners.
- Align the intersection point of the laser lines (8) with the corner.
- Level the tool as required.
- Proceed as described above.

Setting intermediate angles (fig. E)

The tool allows intermediate angles at 22.5°, 45° and 67.5°.

- Align the laser line of either one of the laser beams with the position mark or reference point.
- Mark the intersection point of the laser lines (8).
- Mark the desired angle on the surface using the scale (4).
- Whilst keeping the intersection point over the marking (8), rotate the tool until the laser line aligns with the angle marking as measured from the scale.

Tool aids

Several aids have been supplied that might be helpful while operating the tool.

Target card (fig. F)

The target card locates and marks the laser beam as the beam crosses the card, thus enhancing the visibility of the projected line. The laser beam passes through the red plastic surface and is reflected by the reflective rear side of the card. Supporting easy use during horizontal adjustment, the card is marked with inch and metric scales, and has a stand at the back to place it on the floor.

Optional accessories

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Field calibration check (fig. G1–G3)

The field calibration check must be performed securely and accurately to make a correct diagnosis. Whenever an error is registered, have the tool serviced by a qualified repair agent.



WARNING: The conditions of the area are indicative of the results presented. If the practice differs from these conditions, the measurements have to be adjusted accordingly.

- Place the tool in an area of at least 10 m by 5 m. Position the tool so that it is aimed front-to-back towards the short walls.
- Place the tool at approximately 10 cm from the wall as measured from the rear of the tool. Mark the intersection point of the laser lines (8).
- Switch on the tool. Mark the centre of the laser line (9) pointing forward on the opposite short wall.
- Locate the position of the laser beam halfway between the short walls using a target. Mark this point (10) on the floor. Switch off the tool.
- Move the tool in a straight line to the floor marking (10).
- Switch on the tool. Align the intersection point of the laser lines with the floor marking (10).
- Align the laser beam pointing forward with the wall marking (9).
- Mark the centre of the laser line pointing sideways (11) on the long wall.
- Switch off the tool and rotate it 90° counterclockwise.
- Switch on the tool. Align the intersection point of the laser lines with the floor marking (10).
- Align the laser beam pointing forward with the wall marking (11).
- Locate the position of the laser beam pointing sideways parallel to the starting point (8) at the short wall using a target. Mark this point (12) on the floor. Switch off the tool.
- Measure the difference between the markings (8 & 12).
- If the difference between the markings is 4 mm or less, the tool is properly calibrated.
- If the difference between the markings is more than 4 mm, the tool must be serviced.



Cleaning

- Remove the batteries before cleaning the tool.
- Regularly clean the housing and laser apertures with a soft cloth.
- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- When necessary, clean the laser apertures using a soft cloth or a cotton bud soaked in alcohol. Do not use any other cleaning agents.

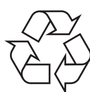
Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.



Batteries

- When disposing batteries, think of the protection of the environment. Check with your local authorities for an environmentally safe way of battery disposal.

GUARANTEE

DEWALT is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete with all original components, as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. The product must have been subject to fair wear and tear and proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, you are entitled to one service free of charge. It will be undertaken free of charge at an authorised DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour. Excludes accessories and spare parts unless failed under warranty.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, DEWALT guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced;
- The product is returned complete with all original components.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised DEWALT repair agent in the DEWALT catalogue or contact your DEWALT office at the address indicated in this manual. A list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service is available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

LASER À CARRELAGE DW060

Félicitations!

Vous avez choisi un outil DEWALT. Depuis de nombreuses années, DEWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

		DW060
Tension	V	3
Type		1
Taille des piles		2 x LR14 (C)
Puissance du laser	mW	< 1
Classe de laser		2
Longueur d'onde	nm	620–690
Portée d'utilisation	m	15–30
Précision (à 15 m)	mm	6
Température de travail	°C	0–45
Poids	kg	1,3

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.



DANGER : *indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***aura*** *comme conséquences la* ***mort ou des dommages corporels graves****.*



AVERTISSEMENT : *indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourra*** *avoir comme conséquences la* ***mort ou des dommages corporels graves****.*



ATTENTION : *indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *avoir comme conséquences des* ***dommages corporels mineurs ou moindres****.*

AVIS : *indique une pratique ne* ***posant aucun risque de dommages corporels,*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

 *Indique des risques de décharges électriques.*

 *Indique des risques d'incendie.*

Consignes de sécurité pour les lasers

- Ce laser est conforme à la classe 2 selon EN 60825-1:2007. Ne remplacez pas la diode laser par un type différent. S'il est abîmé, faites-le réparer par un agent de réparation agréé.
- N'utilisez pas le laser que pour projeter des lignes laser. On considère qu'une exposition de l'fiil au rayon d'un laser de classe 2 est inoffensive pendant 0,25 secondes maximum. Les réflexes de la paupière seront normalement une protection adéquate. A des distances de plus de 1 m, le laser est conforme à la classe 1 et est par conséquent considéré absolument inoffensif.
- Ne regardez jamais le rayon laser directement et de façon volontaire.
- N'utilisez pas d'appareil optique pour visualiser le rayon laser.
- Ne placez pas l'outil à une position dans laquelle le rayon laser pourrait se projeter sur une personne à la hauteur de la tête.
- Ne laissez pas les enfants en contact avec le laser.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les piles

- N'essayez pas de recharger les piles.
- N'éventrez les piles sous aucun prétexte.
- Ne les exposez pas à l'eau.
- Ne les exposez pas au feu.
- Ne les conservez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.

- N’utilisez que des piles de taille adaptée. Lors de leur remplacement, ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves.
- Dans des conditions extrêmes, les piles peuvent fuir. Si vous constatez une fuite de liquide, procédez comme indiqué ci-dessous :
  – Essuyez soigneusement le liquide à l’aide d’un chiffon. Évitez tout contact avec la peau ou avec les yeux. N’avalez pas le liquide.
  – En cas de contact avec la peau ou avec les yeux, rincez avec de l’eau pendant au moins 10 minutes et consultez un médecin.



AVERTISSEMENT : inflammable ! Évitez de court-circuiter les contacts d’une pile.

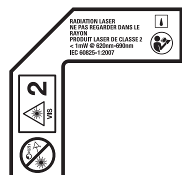
Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l’utilisation de cet appareil :

– *Accidents oculaires par pénétration du faisceau laser.*

Étiquettes sur l’appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l’outil :



 Lire la notice d’instructions avant toute utilisation.

 Avertissement laser.

 Ne jamais fixer le faisceau laser des yeux.

 Indice de protection : IP54.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION

La date codée de fabrication, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée à l'intérieur du boîtier des piles.

Exemple :

2010 XX XX

Année de fabrication

Consignes de sécurité importantes propres aux piles



AVERTISSEMENT : les piles sont susceptibles d'exploser ou fuir, et posent des risques de dommages corporels ou d'incendie. *Pour réduire ces risques :*

- *Suivre soigneusement toute instruction ou tout avertissement inclus sur l'étiquette ou l'emballage des piles.*
- *Lors de l'installation des piles, toujours respecter la polarité (+ et –) inscrite sur les piles et l'appareil.*
- *Ne pas court-circuiter les bornes.*
- *Ne pas recharger les piles.*
- *Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées. Les remplacer toutes en même temps par des piles neuves de la même marque et du même type.*
- *Retirer toute pile usagée immédiatement et s'en défaire conformément à la réglementation locale.*
- *Ne pas jeter de piles au feu.*
- *Conserver les piles hors de la portée des enfants.*
- *Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.*

Piles (fig. C)

TYPE DE PILE

Le laser fonctionne avec deux piles LR14 (C).

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

1 Laser à carrelage
1 Carte de cible
2 Piles
1 Boîte de kit
1 Manuel d'instructions

- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

1 Interrupteur marche/arrêt
2 Ouverture laser
3 Indicateur de ligne laser
4 Équerre avec indicateurs d'angle

UTILISATION PRÉVUE

Le laser à carrelage DW060 a été conçu pour projeter des lignes laser dans le cadre d'applications professionnelles. L'accessoire peut être utilisé aussi bien en extérieur qu'en intérieur pour les alignements à angle droit.
Les applications s'étendent du contrôle de précision des angles à l'équerrage de murs en passant par la pose de carrelage.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces lasers pour carreleuse sont des outils électriques professionnels. **NE PAS** laisser l'outil à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

Déballage

Mise en place de l'étiquette d'avertissement (fig. B)

Les avertissements de sécurité sur l'étiquette présente sur l'outil doivent être formulés dans la langue de l'utilisateur. À cet effet, une feuille séparée d'étiquettes adhésives a été fournie avec l'outil.

- Vérifiez que les avertissements de sécurité sur l'étiquette sont bien formulés dans votre langue.

Les avertissements sont les suivants :

RADIATION LASER
NE PAS REGARDER DANS LE RAYON
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

- Si les avertissements sont dans une langue étrangère, procédez comme suit :
  – Retirez l'étiquette appropriée de la feuille.
  – Placez soigneusement cette étiquette sur celle en langue étrangère.
  – Pressez sur l'étiquette pour la positionner.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT ! Ne pas disposer le laser de façon à permettre à quiconque de regarder, délibérément ou non, directement le faisceau laser. *Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.*

Remplacement des piles (fig. C)

L'accessoire utilise des piles de type LR14 (C).

- Desserrez et retirez les vis (5).
- Retirez le couvercle du logement des piles (6).
- Retirez le support des piles (7).
- Remplacez les piles (13). Vérifiez que les piles sont bien installées comme indiqué.
- Replacez le support des piles (7).

- Replacez le couvercle du logement des piles.
- Remettez les vis et serrez-les.



AVERTISSEMENT : lorsque vous changez les piles, changez-les toutes en même temps. Ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves. Utilisez de préférence des piles alcalines.

Réglage de l’outil (fig. D1–D3)

Vous pourrez effectuer plusieurs réglages sur l’outil, et lui permettre ainsi d’être disponible pour diverses applications.

Préparation du sol (fig. D1, D2)

- Placez l’outil sur une surface lisse et de niveau.

Préparation du mur (fig. D3)

- Maintenez l’outil des deux mains contre une surface relativement lisse et de niveau.

Alignement des faisceaux laser

Les faisceaux laser peuvent être alignés avec les murs ou légèrement écartés,

- Alignez la ligne laser de l’un ou de l’autre des faisceaux laser avec le repère ou le point de référence. Déplacez l’outil selon les besoins.

FONCTIONNEMENT

Consignes d’utilisation



***AVERTISSEMENT :** respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.*

- Repérez toujours le centre des faisceaux laser.
- Les changements brusques de température peuvent entraîner un déplacement des pièces internes qui pourrait nuire à la précision de l’outil. Vérifiez régulièrement la précision lorsque vous utilisez l’outil dans ces conditions.
- Si l’outil est tombé ou a basculé, vérifiez s’il est endommagé en effectuant les tests de calibrage sur site. Voir “Entretien”.

Avant la mise en marche:

- Effectuez un test de calibrage sur site pour confirmer sa précision.
- Assurez-vous que l'outil est bien correctement réglé et en toute sécurité.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Pour mettre l'outil hors tension, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (1).

Établissement d'angles droits (fig. D1)

- Positionnez l'outil sur la surface.
- Alignez les faisceaux laser selon les besoins.
- Les lignes laser peuvent servir de références pour un angle droit.

Équerrage des murs (fig. D2)

- Positionnez l'outil sur la surface devant l'angle.
- Alignez le point d'intersection point des lignes laser (8) avec l'angle.
- Procédez comme décrit ci-dessus.

Équerrage de formes et d'appliques murales (fig. D3)

- Positionnez l'outil contre le mur dans l'un des angles inférieurs.
- Alignez le point d'intersection point des lignes laser (8) avec l'angle.
- Nivelez l'outil selon les besoins.
- Procédez comme décrit ci-dessus.

Réglage d'angles intermédiaires (fig. E)

L'outil permet des angles intermédiaires de 22,5°, 45° et 67,5°.

- Alignez la ligne laser de l'un ou de l'autre des faisceaux laser avec le repère ou le point de référence.
- Repérez le point d'intersection des lignes laser (8).
- Repérez l'angle souhaité sur la surface avec l'échelle graduée (4).
- Tout en maintenant les point d'intersection sur le repère (8), faites pivoter l'outil pour aligner la ligne laser avec le repère d'angle mesuré avec l'échelle graduée.

Aides pour l'outil

Les aides fournies vous seront utiles au moment de faire fonctionner l'outil.

Carte de cible (fig. F)

La carte cible permet de localiser et de repérer le rayon laser lorsque le rayon traverse la carte, et d'augmenter ainsi la visibilité de la ligne projetée. Le rayon laser passe à travers la surface en plastique rouge et est réfléchi par la partie arrière réflective de la carte. Facilitant l'utilisation pour un ajustement horizontal, la carte est repérée avec des graduations impériales et métriques et comporte un support à l'arrière pour la placer au sol.

Accessoires disponibles en option

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

ENTRETIEN

Votre outil DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

Test de calibrage sur site (fig. G1–G3)

Les vérifications de calibrage sur site doivent être effectuées en toute sécurité et précisément pour obtenir un diagnostic correct. Lorsqu'une erreur est enregistrée, faites réparer l'outil par un technicien de maintenance qualifié.



AVERTISSEMENT : les conditions de la zone sont indicatives des résultats présentés. Si la pratique diffère de ces conditions, les mesures doivent être ajustées en conséquence.

- Placez l'outil dans un zone d'au moins 10 m par 5 m. Placez l'outil de sorte qu'il soit dirigé face/arrière vers les petits murs.
- Placez l'outil à environ 10 cm du mur, mesuré depuis l'arrière de l'outil. Repérez le point d'intersection des lignes laser (8).

- Allumez l'outil. Repérez le centre de la ligne laser (9) pointant vers l'avant sur le petit mur opposé.
- Positionnez le rayon laser à mi-chemin entre les petits murs, en utilisant une cible. Repérez ce point (10) au sol. Mettez l'outil hors tension.
- Déplacez l'outil de manière rectiligne vers le repère au sol (10).
- Allumez l'outil. Alignez le point d'intersection point des lignes laser avec le repère au sol (10).
- Alignez le rayon laser pointé vers l'avant avec le repère au mur (9).
- Repérez le centre de la ligne laser pointée latéralement (11) sur le mur long.
- Éteignez l'outil et faites-le pivoter de 90º dans le sens anti-horaire.
- Allumez l'outil. Alignez le point d'intersection point des lignes laser avec le repère au sol (10).
- Alignez le rayon laser pointé vers l'avant avec le repère au mur (11).
- Positionnez le rayon laser d'angle pointé latéralement parallèlement au point de départ (8) sur le petit mur en utilisant une cible. Repérez ce point (12) au sol. Mettez l'outil hors tension.
- Mesurez l'écart entre les repères (8 & 12).
- Si la différence entre ces repères est inférieure ou égale à 4 mm, l'outil est correctement calibré.
- Si la différence entre ces repères est supérieure à 4 mm, l'outil doit être calibré.



Entretien

- Retirez les piles avant de nettoyer l'outil.
- Nettoyez régulièrement le logement et les ouvertures laser à l'aide d'un chiffon doux.
- Nettoyez régulièrement le logement à l'aide d'un chiffon doux.
- Lorsque cela est nécessaire, nettoyez les ouvertures laser avec un chiffon doux ou un coton tige imprégné d'alcool. N'utilisez pas d'autres produits d'entretien.

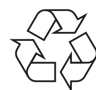
Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.



En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit DEWALT, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur DEWALT local à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions, ou consulter la liste des centres de réparation agréés DEWALT, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse : **www.2helpU.com**.





Piles

- Lorsque vous jetez les piles, veillez à la protection de l'environnement. Consultez les autorités locales pour savoir comment vous débarrasser des piles sans risques pour l'environnement.

GARANTIE

DEWALT est si sûr de la qualité de ses produits qu'il propose à tous les professionnels qui les utilisent, une garantie exceptionnelle. Cette promesse de garantie s'ajoute à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel, et elle ne peut en aucun cas leur porter préjudices. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

• GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS •

Si les performances de votre outil DEWALT ne vous apportaient pas totale satisfaction, retournez simplement, au point de vente, l'outil accompagné de tous ses composants originaux, dans un délai de 30 jours à compter de sa date d'achat pour son échange ou son remboursement intégral. Le produit devra avoir été soumis à une usure normale. Une preuve d'achat sera exigée.

• CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN •

Si votre outil DEWALT doit subir un entretien ou une révision dans les 12 mois suivant l'achat, vous avez droit à une intervention gratuite. Cette dernière sera effectuée gratuitement par un centre de réparation agréé DEWALT. Une preuve d'achat sera exigée. Cela comprend la main-d'œuvre. Les accessoires et les pièces détachées sont exclus, à moins d'un défaut de fabrication sous garantie.

• GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN •

Si votre produit DEWALT présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, DEWALT garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à notre entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- Le produit ait été utilisé correctement ;
- Le produit ait été soumis à une usure normale ;

- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- Une preuve d'achat soit fournie ;
- Le produit soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Si vous souhaitez effectuer une réclamation, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparation agréé DEWALT le plus proche dans le catalogue DEWALT ou contactez le service clientèle DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparation agréés DEWALT et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet : **www.2helpU.com**.

LASERVATER FOR FLISLEGGING DW060

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT verktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

		DW060
Spenning	V	3
Type		1
Batteristørrelse		2 x LR14 (C)
Laserstyrke	mW	< 1
Laserklasse		2
Bølgelengde	nm	620–690
Arbeidsområde	m	15–30
Nøyaktighet (på 15 m)	mm	6
Driftstemperatur	°C	0–45
Vekt	kg	1,3

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.



FARE: *Indikerer en overhengende farlig situasjon som* ***vil*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader*** *hvis den ikke avverges.*



ADVARSEL: *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader*** *hvis den ikke avverges.*



FORSIKTIG: *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***små eller moderate personskader*** *hvis den ikke avverges.*

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr*** *hvis den ikke unngås.*

 *Betegner fare for elektrosjokk.*

 *Betegner fare for brann.*

Sikkerhetsanvisninger for lasere

- Denne laseren overholder kravene til klasse 2 i henhold til EN 60825-1:2007. Ikke skift ut laserdioder med dioder av en annen type. Ved skader må laseren repareres av en autorisert teknikker.
- Ikke bruk laseren til noe annet formål en å projisere laserlinjer. Skulle øyet bli utsatt for en laserstråle i klasse 2 i under 0,25 sekunder, ansees dette som sikkert. Øyelokkrefleksen vil vanligvis sørge for nok beskyttelse. På over 1 meters avstand oppfyller laseren kravene til klasse 1 og blir følgelig ansett som sikker.
- Se aldri direkte inn i laserstrålen.
- Ikke se på laserstrålen gjennom optiske instrumenter.
- Ikke sett opp utstyret på en posisjon der laserstrålen kan krysse noen i hodehøyde.
- La ikke barn komme i kontakt med laseren.

Ekstra sikkerhetsanvisninger for bruk av batterier

- Ikke prøv å lade opp batteriene igjen.
- Batteriene må under ingen omstendigheter åpnes eller ødelegges.
- Ikke utsett batteriene for fuktighet.
- Ikke utsett batteriene for ild.
- Ikke oppbevar batteriene på steder der temperaturen kan overstige 40 °C.
- Bruk bare batterier av riktig størrelse. Ved skifte av batterier må ikke gamle og nye batterier blandes.

- Under ekstreme forhold kan det oppstå lekkasje fra batteriene. Hvis du oppdager at det lekker væske fra batteriene, må du gå frem som følger:
  - Tørk væsken forsiktig opp med en klut. Unngå å få batterivæsken på huden eller i øynene. Må ikke svelges.
  - Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, må du skylle med rent, rennende vann i minst ti minutter og kontakte lege.



ADVARSEL: Brannfare! Ikke kortslutt kontaktene til et batteri som er tatt ut av maskinen.

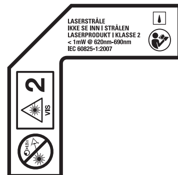
Øvrige farer

Følgene farer er uløselig knyttet til bruken av dette apparatet:

– *Skader som følger av å stirre inn i laserstrålen.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer viser på verktøyet:



 Vis instruksjonshåndboken før bruk.

 Laseradvarsel.

 Ikke stirr inn i laserstrålen.

 Beskyttelsesklasse: IP54.

POSISJON FOR DATOKODE

Datokode, som også inkluderer produksjonsåret, står trykt på innsiden av batterikammeret.

Eksempel:

2010 XX XX

Produksjonsår

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for batterier



ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lekke og kan forårsake personskader eller brann. *For å redusere denne faren:*

- *Følg alle instruksjoner og advarsler på batterimerket og pakken.*
- *Sett alltid inn batterier korrekt når det gjelder polaritet (+ og -), som merket på batteriet og på utstyret.*
- *Ikke kortslutt batteriklemmene.*
- *Ikke lad batterier.*
- *Ikke bland gamle og nye batterier. Skift ut alle samtidig med nye batterier av samme merke og type.*
- *Fjern døde batterier omgående og deponer dem iht. lokale bestemmelser.*
- *Ikke kast batterier i ilden.*
- *Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.*
- *Fjern batteriene hvis innretningen ikke skal brukes på flere måneder.*

Batterier (fig. C)

BATTERITYPE

Denne laseren bruker to LR14 (størrelse C)-batterier.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Laservater for flislegging
1 Målkort
2 Batterier
1 Utstyrssett
1 Instruksjonsbok

- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

1 Strømbryter
2 Laseråpning
3 Laserlinjeindikator
4 Skala med vinkelindikatorer

TILTENKT BRUK

Laservateret DW060 for flislegging er konstruert for å projisere laserstråler til hjelp i profesjonelle applikasjoner. Tilbehøret kan brukes både innendørs og utendørs for justering av kvadrater. Bruksområdet varierer fra kontroll av nøyaktige vinkler og loddstilling av vegger, til fliselegging.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse laserne er profesjonelle verktøy. **IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

Pakke ut

Sette på advarselsetiketten (fig. B)

Advarslene på etiketten som er vist på verktøyet, må være skrevet på brukerens språk. Derfor følger det med verktøyet et eget ark med selvklebende etiketter.

- Før første gangs bruk må du kontrollere at etiketten er utstyrt med advarsler på ditt språk.

Advarslene skal lyde som følger:

LASERSTRÅLE
IKKE SE INN I STRÅLEN
LASERPRODUKT I KLASSE 2

- Hvis advarslene er på et fremmed språk, må du gjøre følgende:
  – Trekk den ønskede etiketten av arket.
  – Plasser etiketten nøyaktig oppå etiketten med det fremmede språket.
  – Trykk etiketten på plass.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL! Ikke plasser laseren i en posisjon som kan få noen til å stirre inn i laserstrålen, tilsiktet eller utilsiktet. *Alvorlige øyeskader kan oppstå når strålen startes.*

Skifte av batterier (fig. C)

Tilleggsutstyret bruker batterier av typen LR14 (C).

- Løsne og fjern skruene (5).
- Ta av dekslet (6) til batterirommet.
- Ta ut batteriholderen (7).
- Skift batteriene (13). Sørg for å plassere de nye batteriene som anvist.
- Skift ut batteriholderen (7).
- Sett på plass dekselet til batterirommet.
- Sett skruene tilbake på plass og trekk dem til.



ADVARSEL: Når du skifter batterier, må du alltid skifte alle batteriene. Du må ikke blande gamle og nye batterier. Bruk helst alkaline-batterier.

Innstilling av verktøyet (fig. D1–D3)

Verktøyet har en rekke innstillinger, slik at det kan brukes til en rekke formål.

Gulvoppsett (fig. D1, D2)

- Plasser verktøyet på en forholdsvis plan og jevn overflate.

Veggoppsett (fig. D3)

- Hold verktøyet med begge hender mot en relativt jevn og plan overflate.

Justere laserstrålene

Laserstrålene kan justeres ved hjelp av veggene eller et utspring fra veggene.

- Juster laserlinjen til en av laserstrålene med posisjonsmerket eller referansepunktet. Flytt verktøyet etter behov.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.*

- Marker alltid midtpunktet til laserstrålene.
- Ekstreme temperaturforandringer kan forårsake bevegelse av delene inne i verktøyet, som kan påvirke nøyaktigheten. Kontroller nøyaktigheten regelmessig når verktøyet brukes under disse forholdene.
- Hvis verktøyet har falt ned eller over ende, må du kontrollere om det er skadet, ved å foreta feltkalibreringskontrollene. Se “Vedlikehold”.

Før maskinen tas i bruk:

- Utfør feltkalibreringssjekkene for å kontrollere nøyaktigheten.
- Pass på at verktøyet er riktig stilt inn.

Start - stopp (fig. A)

- Du slår på verktøyet ved å trykke på strømbryteren (1).
- For å slå verktøyet av, trykker du på strømbryteren (1) igjen.

Fastlegge rette vinkler (fig. D1)

- Plasser verktøyet på overflaten.
- Juster laserstrålene ved behov.
- Laserlinjene kan brukes som referanser for en rett vinkel.

Stille vegger i lodd (fig. D2)

- Plasser verktøyet på overflaten foran hjørnet.
- Juster krysspunktet til laserlinjene (8) med hjørnet.
- Fortsett som beskrevet over.

Rettvinklet justering av veggutsparinger og fast innredning (fig. D3)

- Plasser verktøyet mot veggen i et av de nedre hjørnene.
- Juster krysspunktet til laserlinjene (8) med hjørnet.
- Vatre verktøyet etter behov.
- Fortsett som beskrevet over.

Stille inn andre vinkler (fig. E)

Verktøyet tillater vinklene 22,5°, 45° og 67,5°.

- Juster laserlinjen til en av laserstrålene med posisjonsmerket eller referansepunktet.
- Merk av krysspunktet for laserlinjene (8).
- Marker den ønskede vinkelen på overflaten, ved hjelp av skalaen (4).
- Mens du holder krysspunktet over markeringen (8) må du dreie verktøyet, til laserlinjen er justert med vinkelmarkeringen, målt fra skalaen.

Tilleggsutstyr

Det finnes et utvalg tilleggsutstyr som er til hjelp ved bruk av verktøyet.

Målkort (fig. F)

Målkortet finner og markerer laserstrålen når strålen krysser kortet, dermed forsterkes synbarheten til den projiserte linjen. Laserstrålen passerer gjennom den røde plastoverflaten og reflekteres av den reflekterende baksiden på kortet. Kortet gjør den horisontal justeringen enklere. Det er markert med tommeskala og metrisk skala, og har en støtte på baksiden, så det kan settes på gulvet.

Tilleggsutstyr

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.

Feltkalibreringssjekk (fig. G1–G3)

Feltkalibreringssjekken må utføres på en sikker og nøyaktig måte for å gi en korrekt diagnose. Hvis feil registreres, må verktøyet kalibreres av en kvalifisert tekniker.



ADVARSEL: Resultatene er avhengig av forholdene i området. Ved avvikende forhold må målingene justeres i henhold til disse.

- Sett verktøyet i et område på minst 10 x 5 m. Plasser verktøyet slik at det står med forsiden/baksiden mot kortveggene.
- Plasser verktøyet omtrent 10 cm fra veggen, målt fra baksiden av verktøyet. Merk av krysspunktet for laserlinjene (8).
- Slå på verktøyet. Marker midtpunktet til laserlinjen (9) som peker forover på motsatt kortvegg.
- Finn det punktet på laserstrålen som ligger like langt fra hver av kortveggene, ved hjelp av en siktekloss. Marker dette punktet (10) på gulvet. Slå av verktøyet.
- Flytt verktøyet i en rett linje til merket på gulvet (10).
- Slå på verktøyet. Juster krysspunktet til laserlinjene med gulvmerket (10).
- Juster laserstrålen som peker forover etter merket på gulvet (9).
- Marker midtpunktet til den laserlinjen som peker sideveis (11) på langveggen.
- Slå av verktøyet og drei det 90° mot klokken.
- Slå på verktøyet. Juster krysspunktet til laserlinjene med gulvmerket (10).
- Juster laserstrålen som peker forover etter merket på gulvet (11).

- Plasser vinkellaserstrålen som peker sideveis parallelt med startpunktet (8) på kortveggen ved hjelp av en siktekloss. Marker dette punktet (12) på gulvet. Slå av verktøyet.
- Mål den vertikale differansen mellom merkene (8 & 12).
- Hvis differansen mellom merkene er 4 mm eller mindre, er laserhodet riktig kalibrert.
- Hvis differansen mellom merkene er over 4 mm, må verktøyet etterses.



Rengjøring

- Fjern batteriene før verktøyet skal rengjøres.
- Rengjør huset og laseråpningene regelmessig med en myk klut.
- Rengjør huset regelmessig med en myk klut.
- Ved behov må laseråpningene rengjøres ved hjelp av en myk klut eller en bomullspinne fuktet med alkohol. Ikke bruk andre rengjøringsmidler.

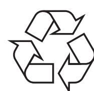
Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Dersom du en dag skulle finne ut at ditt DEWALT produkt må erstattes, eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Gjør dette produktet tilgjengelig for separat innsamling.



Separat innsamling av brukte produkter og innpakning gjør at materialene kan resirkuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensing og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Lokale forskrifter kan ha separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen ved kommunale søppelfyllinger eller hos forhandleren der du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har en ordning for å samle inn og resirkulere DEWALT produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle dem inn på vegne av oss.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med dit lokale DEWALT-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er en liste over autoriserte DEWALT-reparatører og alle detaljer om service etter salg og kontakter tilgjengelig på Internett på: **www.2helpU.com**.



Batterier

- Tenk på miljøet når du kaster batterier. Undersøk med de lokale myndigheter om hva som er den miljømessig beste måten å kaste batterier på.

GARANTI

DEWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

• 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DEWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen 30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT-verktøy i de første 12 månedene etter kjøpet, får du 1 service gratis. Den vil gjennomføres gratis hos en autorisert DEWALT reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke sviktet under garantien.

• ET ÅRS FULL GARANTI •

Dersom ditt DEWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DEWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller - etter vårt skjønn - å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;
- Kvittering fremvises;

- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du har et krav, kontakt forhandleren eller finn nærmeste autoriserte DEWALT reparatør i DEWALT katalogen, eller kontakt ditt DEWALT kontor på adressen som angitt i denne bruksanvisningen. En liste av autoriserte DEWALT reparatører og informasjon om vår ettersalg service finner du på internett under: **www.2helpU.com**.

LAATTALASER DW060

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DEWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

		DW060
Jännite	V	3
Tyyppi		1
Pariston koko		2 x LR14 (C)
Laserteho	mW	< 1
Laserluokka		2
Aallonpituus	nm	620–690
Toimintasäde	m	15–30
Tarkkuus (15 metrissä)	mm	6
Käyttölämpötila	°C	0–45
Paino	kg	1,3

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: *Ilmaisee,* ***että on olemassa hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara****.*



VAROITUS: *Ilmoittaa, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus****.*



HUOMIO: *Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua* ***lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen****.*

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

 *Sähköiskun vaara!*

 *Tulipalon vaara.*

Turvallisuusohjeet lasereille

- Tämä laserlaite täyttää EN 60825-1:2007 vaatimusten 2-luokan ehdot. Laser-diodia ei tule korvata toisen tyyppisellä. Mikäli laite vahingoittuu, se tulee korjauttaa valtuutetulla korjaajalla.
- Älä käytä laserlaitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin laserjuovien heijastamiseen. 2-luokan lasersäteen katsomista paljaalla silmällä pidetään turvallisena korkeintaan 0,25 sekunnin ajan. Normaalit silmäluomen refleksit antavat yleensä riittävän suojan. Yli 1 metrin etäisyydellä laser täyttää 1-luokan ehdot ja sitä pidetään näin ollen täysin turvallisena.
- Älä koskaan katso tarkoituksella suoraan lasersäteeseen.
- Älä käytä optisia välineitä lasersäteen katsomiseen.
- Älä aseta laitetta asentoon, jossa lasersäde voi kulkea pään korkeudelta jonkun henkilön ohitse.
- Älä anna lasten olla tekemisissä laserin kanssa.

Paristojen lisäturvaohjeet

- Älä yritä ladata paristoja uudelleen.
- Älä avaa paristoja tai käsittele niitä kovakouraisesti missään olosuhteissa.
- Älä altista paristoja vedelle.
- Älä altista paristoja tulelle.
- Älä säilytä paristoja paikoissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40 °C.
- Käytä vain oikean kokoisia paristoja. Kun vaihdat paristot, älä käytä vanhoja yhdessä uusien kanssa.

- Paristot saattavat vuotaa äärimmäisissä olosuhteissa. Huomatessasi nesteen vuotavan, toimi seuraavasti:
  – Pyyhi neste huolellisesti pois kankaalla. Vältä kosketusta ihon tai silmien kanssa. Vältä nesteen nauttimista sisäisesti.
  – Nesteen joutuessa kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtele se pois juoksevan veden alla vähintään 10 minuutin ajan ja ota yhteys lääkäriin.



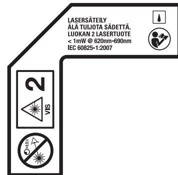
VAROITUS: Tulipalovaara! Vältä poistettujen paristojen kontaktipintojen koskemista toisiinsa, se saattaa aiheuttaa oikosulun.

Vaarat

- *Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä tätä laitetta:*
  – *Lasersäteeseen katsomisen aiheuttamat vammat.*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



 Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

 Laservaroitus.

 Älä katso lasersäteeseen.

 Suojausluokka: IP54.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI

Paristokotelon sisällä on päivämääräkoodi. Se sisältää myös valmistusvuoden. Esimerkki:

2010 XX XX
Valmistusvuosi

Tärkeitä paristoja koskevia turvallisuusohjeita



VAROITUS: Paristot voivat räjähtää, vuotaa tai aiheuttaa tulipalon tai vahingoittumisen*. Voit vähentää tätä vaaraa toimimalla seuraavasti:*

- *Noudat huolellisesti kaikkia paristojen ja niiden pakkausten merkintöjä.*
- *Aseta paristot paikoilleen napaisuuden (plus ja miinus) suhteen oikein päin.*
- *Älä oikosulje paristoja.*
- *Älä lataa paristoja.*
- *Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja. Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti uusiin samanmerkkisiin ja -tyyppisiin paristoihin.*
- *Poista tyhjentyneet paristot heti ja kierrätä ne paikallisten määräysten mukaisesti.*
- *Älä hävitä paristoja polttamalla.*
- *Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.*
- *Jos laite on monta kuukautta käyttämättä, poista paristot laitteesta.*

Paristot (Kuva C)

PARISTOTYYPPI

Tässä laserlaitteessa käytetään kahta LR14-paristoa (C-koko).

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

1 Laattalaser
1 Kohdekortti

2 Paristot
1 Työkalulaatikko
1 Käyttöohje

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

1 Virtakytkin
2 Laseraukko
3 Laserjuovan osoitin
4 Asteikko ja kulman osoittimet

KÄYTTÖTARKOITUS

Laattalaser DW060 on tarkoitettu laserviivojen heijastamiseen ammattimaisen käytön tukemista varten. Laitetta voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona neliökohdistamiseen. Laitetta voi käyttää täsmäkulmien tarkistamiseen ja seinien suorakulmien määrittelemiseen laatoittamisen yhteydessä.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä laserit ovat ammattimaisia sähkötyökaluja. **ÄLÄ ANNA** lasten koskea niihin. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

Purkaminen pakkauksesta

Varoitusetiketin asentaminen (kuva B)

Työkalun etiketissä olevien turvavaroitusten on oltava käyttäjän omalla kielellä. Tästä syystä työkalun mukana tulee erillinen tarra-arkki.

- Tarkista, että etiketin turvavaroitukset on laadittu omalla kielelläsi.

Varoitustekstien on oltava seuraavanlaiset:

LASERSÄTEILY
ÄLÄ TUIJOTA SÄDETTÄ.
LUOKAN 2 LASERTUOTE

- Jos varoitukset ovat vieraalla kielellä, toimi seuraavasti:
  – Irrota vaadittu etiketti arkista.
  – Aseta etiketti varovasti vieraskielisen version päälle.
  – Paina etiketti paikalleen.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



VAROITUS! Älä aseta lasersädettä paikkaan, jossa säde voi osua jonkun silmään. *Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio säteen osumisesta silmään.*

Paristojen vaihto (kuva C)

Laitteessa käytetään paristoja tyyppiä LR14 (C).

- Löysää ja irrota ruuvit (5).
- Poista paristokotelon kansi (6).
- Ota paristokotelo ulos (7).
- Vaihda paristot (13). Varmistu siitä, että panet uudet paristot paikalleen oikein.
- Pane paristokotelo takaisin paikalleen (7).
- Aseta paristokotelon kansi paikalleen.
- Asenna ruuvit takaisin ja kiristä ne.



VAROITUS: Kun vaihdat paristoja, vaihda aina koko sarja. Kun vaihdat paristot, älä käytä vanhoja yhdessä uusien kanssa. On suositeltavaa käyttää alakaliparistoja.

Työkalun asennus (kuvat D1–D3)

Työkalu voidaan asentaa eri tavoilla, jolloin sitä voidaan käyttää erilaisiin tarkoituksiin.

Asennus lattiaan (kuvat D1, D2)

- Pane työkalu suhteellisen sileälle ja tasaiselle alustalle.

Asennus seinään (kuva D3)

- Pidä työkalua molemmin käsin suhteellisen sileää ja tasaista alustaa vasten.

Lasersäteiden kohdistaminen

Lasersäteet voidaan kohdistaa seinien kanssa tai välimatkan päässä niistä.

- Kohdista jommankumman lasersäteen laserjuova sijaintimerkin tai viitepisteen kanssa. Siirrä työkalua vaaditulla tavalla.

TOIMINTA

Käyttöohjeet



VAROITUS: *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

- Merkitse aina lasersäteiden keskusta.
- Äärimmäiset lämpötilan vaihtelut aiheuttavat työkalun sisäisten osien liikkumista, mikä voi vaikuttaa sen tarkkuuteen. Tarkista koneen tarkkuus säännöllisesti, jos käytät sitä tällaisissa olosuhteissa.
- Jos työkalu on pudonnut tai kaatunut, tarkista vauriot tekemällä kenttäkalibrointitarkistukset. Katso “Huolto”.

Ennen käyttämistä:

- Tee kenttäkalibrointitarkistukset varmistaaksesi työkalun tarkkuuden.
- Varmista, että työkalu on kiinnitetty lujasti.

Koneen käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva A)

- Käynnistä työkalu painamalla virtakytkintä (1).
- Sammuta työkalu painamalla virtakytkintä (1) uudelleen.

Suorakulmien määrittely (kuva D1)

- Aseta työkalu alustalle.
- Kohdista lasersäteet asianmukaisesti.
- Laserjuovia voidaan käyttää apuna suorakulman määrittämiseksi.

Seinien suorakulmien määritys (kuva D2)

- Aseta työkalu alustalle kulman edessä.
- Kohdista laserjuovien (8) leikkauspiste kulman kanssa.
- Toimi kuten yllä on kuvattu.

Seinien syvennysten ja kiinnittimien suorakulman määrittäminen (kuva D3)

- Aseta työkalu seinää vasten johonkin alempaan kulmaan.
- Kohdista laserjuovien (8) leikkauspiste kulman kanssa.
- Vaaita työkalu vaaditulla tavalla.
- Toimi kuten yllä on kuvattu.

Välikulmien asettaminen (kuva E)

Välikulmien asettaminen on mahdollista asteissa 22,5°, 45° ja 67,5°.

- Kohdista jommankumman lasersäteen laserjuova sijaintimerkin tai viitepisteen kanssa.
- Merkitse laserjuovien leikkauspiste (8).
- Merkitse haluamasi kulma pintaan käyttäen asteikkoa (4).
- Samalla kun pidät leikkauspistettä merkin (8) päällä, kierrä työkalua, kunnes laserjuova on kohdistunut kulmamerkin kanssa mitattuna asteikolla.

Työkalun apulaitteet

Työkalun varusteina on useita apulaitteita, joista voi olla hyötyä sitä käytettäessä.

Kohdekortti (kuva F)

Kohdekortti paikallistaa ja merkitsee lasersäteen, kun säde kulkee kortin poikki ja vahvistaa näin heijastetun juovan näkyvyyden. Lasersäde ohittaa punaisen muovipinnan ja kortin heijastava takapuoli heijastaa sen. Jotta käyttö olisi helppoa vaakasuorassa kohdistamisessa, kortissa on tuuma- ja metriasteikko ja sen takana on tuki, jotta se voidaan asettaa lattialle.

Lisävarusteet

Ota yhteys myyjääsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

HUOLTO-OHJEITA

DEWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.

Kenttäkalibrointitarkistus (kuvat G1–G3)

Kentän kalibroinnin tarkistukset on suoritettava varmasti ja tarkasti, jotta diagnoosit olisivat oikeita. Jos havaitaan virhe, valtuutetun korjaajan tulee huoltaa laite.



VAROITUS: Alueen olosuhteet vaikuttavat esitettyihin tuloksiin. Jos käyttö eroaa näistä olosuhteista, mittauksia on säädettävä vastaavalla tavalla.

- Aseta työkalu paikkaan, jonka mitat ovat vähintään 10 m kertaa 5 m. Sijoita työkalu siten, että se on suunnattu kohti lyhyitä seiniä siten, että etupuoli osoittaa taakse.
- Aseta työkalu noin 10 cm:n etäisyydelle seinästä työkalun takaa mitattuna. Merkitse laserjuovien leikkauspiste (8).
- Kytke työkalu päälle. Merkitse laserjuovan keskikohta (9), joka osoittaa vastakkaiseen lyhyeen seinään.
- Sijoita lasersäde lyhyiden seinien keskiväliin käyttäen kohdetta. Merkitse tämä piste (10) lattiaan. Kytke työkalu pois päältä.
- Siirrä työkalua suoraa viivaa pitkin kohti lattiamerkkiä (10).
- Kytke työkalu päälle. Kohdista laserjuovien (10) leikkauspiste lattiamerkin kanssa.
- Kohdista eteenpäin osoittava lasersäde seinässä olevan merkin (9) kanssa.
- Merkitse sivulle osoittavan laserjuovan keskikohta (11) pitkään seinään.
- Kytke työkalu pois päältä ja kierrä sitä 90° vastapäivään.
- Kytke työkalu päälle. Kohdista laserjuovien (10) leikkauspiste lattiamerkin kanssa.
- Kohdista eteenpäin osoittava lasersäde seinässä olevan merkin (11) kanssa.
- Sijoita sivulle osoittava lasersäde samansuuntaisesti aloituspisteen (8) kanssa lyhyelle seinälle käyttäen kohdetta. Merkitse tämä piste (12) lattiaan. Kytke työkalu pois päältä.
- Mittaa merkkien (8 & 12) välinen ero.

- Jos merkkien välinen ero on 4 mm tai vähemmän, työkalu on kalibroitu oikein.
- Jos merkkien välinen ero on enemmän kuin 4 mm, työkalu on huollettava.



Puhdistaminen

- Irrota paristot ennen puhdistusta.
- Puhdista koneen kuori ja laseraukot säännöllisesti pehmeällä kankaalla.
- Puhdista koneen kuori säännöllisesti pehmeällä kankaalla.
- Puhdista laseraukot tarvittaessa käyttämällä alkoholiin kastettua pehmeää kangasta tai pumpulityynyä. Älä käytä muunlaisia puhdistusaineita.

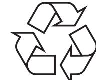
Ympäristön suojeleminen





Toimita tämä laite kierrätykseen. Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos DEWALT-tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita se kierrätykseen.



Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa määräyksissä voidaan edellyttää, että sähkölaitteet on toimitettava kierrätysasemalle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit uuden tuotteen.

DEWALT kierrättää DEWALT-tuotteet, kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Voit käyttää tätä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun huoltokorjaamoon. Se toimitetaan sieltä meille.

Saat lähimmän valtuutetun DEWALT-huoltokorjaamon tiedot ottamalla yhteyden lähimpään DEWALT-toimipisteeseen. Yhteystiedot ovat tässä käyttöohjeessa. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa **www.2helpU.com**.



Paristot

- Hävittäessäsi paristoja, ajattele ympäristön suojaamista.
  Tarkista paikallisilta viranomaisilta ympäristölle turvallinen paikka paristojen hävittämiseen.

TAKUU

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimuspohjaisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKEJÄ •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikkine osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

• VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •

Jos DEWALT-työkalusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostosta, olet oikeutettu yhteen maksuttomaan huoltoon. Huollon suorittaa maksutta valtuutettu DEWALT-korjaamo. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn. Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali tai valmistustyövirheen vuoksi, DEWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- laitetta ei ole väärinkäytetty,
- laite on kulunut vain normaalisti,
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta,
- ostotodistus esitetään,
- laite palautetaan kaikkine alkuperäisine osineen.

Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DEWALT huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DEWALT -kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DEWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa: **www.2helpU.com**.

KAKELLASER DW060

Vi gratulerar!

Du har valt ett DEWALT verktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

		DW060
Spänning	V	3
Typ		1
Batteristorlekt		2 x LR14 (C)
Lasereffekt	mW	< 1
Laserklass		2
Våglängd	nm	620–690
Arbetsområde	m	15–30
Noggrannhet (från 15 m)	mm	6
Driftstemperatur	°C	0–45
Vikt	kg	1,3

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*



VARNING: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*



SE UPP! *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada****.*

OBSERVERA: *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada****.*

 *Anger risk för elektrisk stöt.*

 *Anger risk för eldsvåda.*

Säkerhetsinstruktioner för lasrar

- Denna laser uppfyller Klass 2 enligt EN 60825-1:2007. Byt inte ut en laserdiod mot en av annan typ. Om den skadas måste reparationerna utföras av auktoriserad reparationsverkstad.
- Använd inte lasern för något annat ändamål än projektion av laserlinjer. Om ögonen utsätts för en laserstråle av Klass 2 under max 0,25 sekunder anses detta ofarligt. Ögonlockens blinkreflexer brukar vanligtvis ge tillräckligt skydd. Vid avstånd på över en meter uppfyller lasern Klass 1 och anses då helt ofarlig.
- Titta aldrig avsiktligt direkt in i laserstrålen.
- Använd aldrig optiska redskap till att se laserstrålen.
- Ställ inte upp lasern på en plats där strålen kan träffa en person vid huvudhöjd.
- Se till att barn inte kommer i kontakt med lasern.

Extra säkerhetsföreskrifter för batterier

- Försök aldrig ladda om batterier.
- Batterier får aldrig av någon anledning öppnas eller skadas.
- Utsätt inte batterier för vatten.
- Utsätt inte batterierna för eld.
- Förvara inte batterier i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Använd endast rätt format batterier. Blanda inte nya batterier med gamla när du byter batterier.

- Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du märker att batterierna läcker skall du göra så här:
  – Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med hud och ögon. Svälj inte.
  – Vid kontakt med hud eller ögon ska du skölja med rinnande vatten i minst 10 minuter och kontakta läkare.



VARNING: Brandrisk! Undvik att kortsluta kontakterna på ett uttaget batteri.

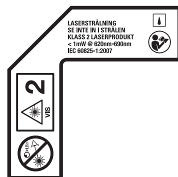
Inneboende risker

Följande risker är naturligt förekommande vid användningen av detta redskap:

– *Personskador som orsakas av att stirra in i laserstrålen.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



 Läs instruktionshandboken före användning.

 Laservarning.

 Stirra inte in i strålen.

 Skyddsklass: IP54.

DATUMKODPLACERING

Datumkoden, som också inkluderar tillverkningsåret, finns tryckt på batterifackets insida.

Exempel:

2010 XX XX

Tillverkningsår

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för Batterier



VARNING: Batterier kan explodera eller läcka, och de kan ge upphov till personskada eller eldsvåda. *För att minska denna risk:*

- *Följ noggrant alla instruktioner och varningar på batteri-etiketten och förpackningen.*
- *Sätt alltid in batterierna på ett korrekt sätt med avseende på polaritet (+ och –), märkta på batteri och utrustning.*
- *Kortslut inte batterikontakterna.*
- *Ladda inte batterierna.*
- *Blanda inte gamla och nya batterier. Byt ut allihop på samma gång mot nya batterier av samma varumärke och sort.*
- *Avlägsna omedelbart döda batterier och kassera dem i enlighet med lokala föreskrifter.*
- *Kassera inte batterier i en eld.*
- *Förvara batterier utom räckhåll för barn.*
- *Avlägsna batterierna om apparaten inte kommer att användas under flera månader.*

Batterier (fig. C)

BATTERITYP

Denna laser går på två LR14 (C-storlek) batterier.

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

1 Kakellaser
1 Målkort
2 Batterier
1 Verktygslåda
1 Instruktionshandbok

- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning (fig. A)

1 Strömbrytare
2 Laseröppning
3 Indikator laserlinje
4 Skala med vinkelindikatorer

AVSEDD ANVÄNDNING

Din kakellaser DW060 är konstruerad för att projektera laserstrålar som hjälp vid professionella verksamheter. Verktyget kan användas både inomhus och utomhus för rätvinklig inriktning. Tillämpningar varierar från kontroll av precisionsvinklar till riktning av kakelläggning efter väggar.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa kakellaser är professionella elverktyg. **LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende erfordras när oerfarna användare använder detta verktyg.

Utpackning

Montering av varningsskylten (fig. B)

Säkerhetsvarningarna på skylten som sitter på verktyget måste stå på användarens språk. För detta ändamål levereras verktyget med ett separat ark med självhäftande dekaler.

- Kontrollera att säkerhetsvarningarna på skylten står på ditt eget språk.

Varningarna ska lyda:

LASERSTRÅLNING
SE INTE IN I STRÅLEN
KLASS 2 LASERPRODUKT

- Gör så här om varningarna står på ett främmande språk:
  - Tag lös dekalen du behöver från arket.
  - Lägg dekalen noggrant över skylten med det främmande språket.
  - Tryck fast dekalen på plats.

HOPMONTERING OCH JUSTERING



VARNING! Placera inte lasern i ett sådant läge att den kan orsaka att någon avsiktligt eller oavsiktligt stirrar in i laserstrålen. *Allvarlig ögonskada kan resultera från att stirra på strålen.*

Byte av batterier (fig. C)

Tllbehöret behöver batterier av typ LR14 (C).

- Lossa och avlägsna skruvarna (5).
- Avlägsna batteriluckan (6).
- Lyft ut batterihållaren (7).
- Byt ut batterierna (13). Se till att batterierna kommer rätt.
- Sätt tillbaka batterihållaren (7).
- Sätt tillbaka batteriluckan.
- Sätt tillbaka och dra åt skruvarna.



VARNING: Byt alltid ut alla batterier samtidigt. Blanda inte gamla och nya batterier. Använd helst alkaline - batterier.

Uppställning av apparaten (fig. D1–D3)

Apparaten kan ställas upp på olika sätt för olika tillämpningar.

Golvuppställning (fig. D1, D2)

- Ställ apparaten på ett relativt jämnt och plant underlag.

Vägguppställning (fig. D3)

- Håll apparaten med båda händerna mot ett relativt jämnt och plant underlag.

Riktning av laserstrålarna

Laserstrålarna kan riktas efter väggarna eller på ett avstånd därifrån.

- Rikta en av de båda laserstrålarnas projektionslinje mot en positionsmarkering eller referenspunkt. Förflytta apparaten efter behov.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



VARNING: *Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

- Markera alltid mitten av laserstrålarna.
- Extrema temperaturväxlingar kan rubba interna delar och på så sätt påverka apparatens noggrannhet. Kontrollera noggrannheten regelbundet om apparaten används under sådana omständigheter.
- Om verktyget har fallit eller vält, kan du kontrollera om skada uppstod genom att utföra en kalibreringskontroll på platsen. Se “Underhåll”.

Innan Du börjar:

- Utför kalibreringskontrollerna på platsen för att bekräfta noggrannheten.
- Se till att apparaten står stadigt.

Till- och från-koppling (fig. A)

- Tryck på strömbrytaren (1) för att starta apparaten.
- Tryck åter på strömbrytaren (1) för att stänga av apparaten.

Dragning av räta vinklar (fig. D1)

- Placera apparaten på ytan.
- Rikta laserstrålarna efter behov.
- Laserlinjerna kan användas som referens för en vinkelhake.

Rätdragning av väggar (fig. D2)

- Placera apparaten på ytan framför hörnet.
- Rikta laserstrålarnas skärpunkt (8) gentemot hörnet.
- Fortsätt som beskrivet ovan.

Rätdragning av utskärningar och anordningar i väggar (fig. D3)

- Placera apparaten mot väggen i ett av de undre hörnen.
- Rikta laserstrålarnas skärpunkt (8) gentemot hörnet.
- Planställ apparaten efter behov.
- Fortsätt som beskrivet ovan.

Dragning av mellanliggande vinklar (fig. E)

Verktyget kan ange mellanliggande vinklar på 22,5°, 45° och 67,5°.

- Rikta en av de båda laserstrålarnas projektionslinje mot en positionsmarkering eller referenspunkt.
- Markera laserlinjernas skärpunkt (8).
- Markera den önskade vinkeln med hjälp av skalan (4).
- Håll skärpunkten över markeringspunkten (8) och vrid apparaten tills laserlinjen är riktad gentemot vinkelmarkeringen som angavs av skalan.

Hjälpmedel

Apparaten har diverse hjälpmedel som kan vara praktiska vid bruk.

Målkort (fig. F)

Målkortet lokaliserar och markerar laserstrålen när den passerar kortet, så att du lättare kan se den projekterade linjen. Laserstrålen går genom den röda plastytan och reflekteras av kortets speglande baksida. För enkelt bruk vid horisontell justering är kortet markerat med tumskala och metrisk skala. Vidare har den ett bakstöd för placering på golvet.

Extra tillbehör

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

SKÖTSEL

Ditt DEWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.

Kalibreringskontroll på platsen (fig. G1–G3)

Kalibreringskontroll på platsen måste utföras omsorgsfullt och noggrant för att ställa en korrekt diagnos. Om ett fel konstateras måste apparaten justeras hos en kvalificerad reparationsverkstad.



VARNING: Områdets förhållanden är avgörande för de visade resultaten. Om praktiken avviker från dessa förhållanden, måste mätningarna justeras med hänsyn till detta.

- Placera verktyget i ett område på minst 10 x 5 m. ställ upp verktyget så att det är riktat framåt och bakåt mot kortväggarna.
- Ställ verktyget ca. 10 cm från väggen, mätt från verktygets baksida. Markera laserlinjernas skärpunkt (8).
- Starta verktyget. Markera centrum av den framåtriktade laserlinjen (9) på den motsatta kortväggen.
- Lokalisera laserstrålens position halvvägs mellan kortväggarna med hjälp av en måltavla. Markera denna punkt (10) på golvet. Stäng av apparaten.
- Förflytta verktyget i en rät linje till golvmarkeringen (10).
- Starta verktyget. Rikta laserstrålarnas skärpunkt gentemot golvmarkeringen (10).
- Rikta den framåtriktade laserstrålen mot väggmarkeringen (9).
- Markera centrum av den sidoriktade laserlinjen (11) på långväggen.
- Stäng av apparaten och rotera den 90° moturs.
- Starta verktyget. Rikta laserstrålarnas skärpunkt gentemot golvmarkeringen (10).
- Rikta den framåtriktade laserstrålen mot väggmarkeringen (11).

- Lokalisera var den sidoriktade laserstrålen befinner sig parallellt från startpunkten (8) på kortväggen med hjälp av en måltavla. Markera denna punkt (12) på golvet. Stäng av apparaten.
- Mät skillnaden mellan markeringarna (8 & 12).
- Om skillnaden mellan markeringarna är 4 mm eller mindre, är verktyget korrekt kalibrerat.
- Om skillnaden mellan markeringarna överskrider 4 mm måste verktyget justeras.



Rengöring

- Avlägsna batterierna innan du rengör apparaten.
- Rengör höljet och laseröppningarna regelbundet med en mjuk trasa.
- Rengör höljet regelbundet med en mjuk trasa.
- Rengör vid behov laseröppningarna med en mjuk trasa eller bomullstuss, fuktad i alkohol. Använd inga andra rengöringsmedel.

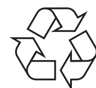
Att skydda miljön



Separat insamling. Denna produkt får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.



Skulle du en dag upptäcka att din produkt från DEWALT behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Gör denna produkt tillgänglig för separat insamling.



Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljöföroreningar och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan ge anvisningar för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på kommunala avfallsanläggningar eller via återförsäljaren när du köper en ny vara.

DEWALT tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av DEWALTs produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. För att utnyttja denna tjänst, återsänd din vara till något behörigt reparationsombud, som kommer att tillvarata den å dina vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns, genom att kontakta det lokala kontoret för DEWALT på den adress som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning, med kontaktadresser, på Internet på: **www.2helpU.com**.



Batterier

- När batterierna kasseras skall du tänka på miljön. Tag reda på var din kommuns uppsamlingsställen för batterier är belägna.

GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLELSE-GARANTI •

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

• KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •

Om du behöver underhåll eller service för ditt DEWALT verktyg inom 12 månade från inköp har du rätt till en service utan kostnad. Den kommer att utföras utan kostnad hos ett auktoriserat DEWALT reparationsombud. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte fallerar inom ramen för garantin.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din produkt från DEWALT produkt fallerar på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp;
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill göra ett yrkande, kontakta din återförsäljare eller leta efter din närmaste auktoriserade DEWALT reparationsombud i DEWALT katalogen eller kontakta ditt DEWALT kontor på den adress som anges i denna manual. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på: **www.2helpU.com**.



Belgique et Luxembourg **België en Luxemburg**	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 www.dewalt.es
France	DEWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.dewalt.fr
Schweiz **Suisse** **Svizzera**	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Oy Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
	DEWALT Oy Teknikvägen 12 02150 Esbo, Finland	Tel: 010 400 430 Fax: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk